



Ooi!



ポルトガル語

Publicação: Utsunomiya Internacional Plaza (UIP)
Edição: Utsunomiya City International Association (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
Utsunomiya, Babadori 4-1-1, Omotesando Square 5º andar



Índice Página 2 Feira de Educação alimentar, Proteja-se contra danos causados por tempestades e inundações
Página 3 Salão de Confraternização♪ Visita às instalações/fábrica em Ibaraki etc
Página 4 Entrevista de Emmalyn de Filipinas, Serviços de International Plaza UIP

JAPAN CUP

Copa do 30º Aniversário!

O slogan deste ano é

“Esta é a 30ª Copa do Japão! Cidade de Bicicletas Utsunomiya”



Venham assistir a 30º Corrida Memorial em Utsunomiya!



Programa de 2023

[1º dia] 13 de outubro (6ª) TEAM PRESENTATION

Data	13 de outubro de 2023 (6ª)
Local	Orion Square (Utsunomiya, Orion Shimin-hiroba)
Horário previsto	18h20 Cerimonia de Abertura 18h45 Apresentação da equipe

[2º dia] 14 de outubro (sáb) JAPAN CUP CRITERIUM

Data	14 de outubro de 2023 (sáb)
Local	Curso circular Orion-dori, Utsunomiya
Horário previsto	14h30 Corridas diversas 15h40 Critério da Copa do Japão Por volta das 16h30 Término da corrida 18h40 Cerimônia de premiação
Distância	33.75km (1 volta 2.25km×15 voltas) ※Haverá duas voltas de desfile antes da corrida.

⇒Clique aqui para detalhes do curso <https://www.japancup.gr.jp/2023/criterium-course>

[3º dia] 15 de outubro (dom) JAPAN CUP CYCLE ROAD RACE

Data	15 de outubro de 2023 (dom)
Local	Curso circular do parque Shinrin-koen, Utsunomiya
Horário previsto	9h00 Apresentação dos atletas e autógrafos 10h00 Corrida de Ciclismo da Copa do Japão Por volta das 14h10 Término da corrida 14h30 Cerimônia de premiação
Distância	164.8km (1 volta 10.3km×16 voltas) ※ aumento de 2 voltas

⇒Clique aqui para detalhes do curso <https://www.japancup.gr.jp/2023/roadrace-course>

■ Data: 1º de outubro de 2023, das 10h às 15h

■ Local: Parque Joshi Koen de Utsunomiya

■ Programa

Evento de palco

Demonstrações de culinária de tomate, apresentações de receitas desenvolvidas em conjunto pela Universidade de Utsunomiya, prefeitura, Tairaya etc.

Exposição de estande

Serão reunidos 60 estandes entre estandes de experiência e venda de alimentos!

Quiz

Participe no quiz e ganhe prêmios!


■ Cuidado

Não haverá estacionamento. Estarão disponíveis ônibus de circulação Kibuna, aluguel de bicicletas e LUUP com descontos. Verifique o site da prefeitura para obter detalhes.

Contato: Comitê da Feira de Educação Alimentar (Divisão de Promoção da Saúde) ☎028-626-1128

Proteja sua vida contra danos causados por tempestades e inundações

Prepare-se para desastres naturais de acordo com o nível de alerta.

<p>As informações de evacuação emitidas pelo município e Agência Meteorológica do Japão são divididas em cinco níveis de alerta.</p> <p>Verifique o diagrama à direita para ver quais ações tomar conforme o nível de alerta.</p> <p>As pessoas em áreas perigosas devem evacuar antes do Nível de Alerta 4 "Ordem de Evacuação".</p> <p>Locais de evacuação temporária podem ser encontrados no site da Prefeitura</p>  <p>Contato: Divisão de Emergências <i>Kiki kanri-ka</i> ☎ 028-632-2052</p>	Níveis de alerta	Informações de evacuação	Ações a serem tomadas
	5	Garantir a segurança com emergência <i>Kinkyu anzen kakuho</i>	Perigo de vida Garanta logo a segurança
	↓ Evacuar antes do nível de alerta 4		
	4	Ordem de evacuação <i>Hinan shiji</i>	Evacue todos de lugares perigosos
	3	Evacuação de idosos etc <i>Koreisha to hinan</i>	Retirar idosos das áreas perigosas
	2	Aviso de chuva forte /inundação/tempestade <i>Oame kozui takashio chuiho</i>	Verifique ações de evacuação
1	Aviso prévio <i>Shoki chui joho</i>	Prepare-se para desastres	

NHK WORLD-JAPAN oferece notícias e informações sobre prevenção de desastres *BOSAI* em 20 idiomas e em japonês fácil.



Verifique o Link para notícias multilíngues e informações *BOSAI* aqui. ⇒

Salão de Confraternização 🎵



- 🕒 26 de agosto, 16h-18h (todo 4º sábado)
- 😊 Vamos conhecer e trocar idéias com pessoas de vários países 🎵
- ¥ Gratuito
- @ Utsunomiya International Plaza (Babadori 4-1-1)
- ☎ 028-616-1563

Visita às instalações/fábrica em Ibaraki

- 🕒 17 de outubro (3a), 7h-18h
- 😊 Desfrute das tradições japonesas, tecnologia, história, natureza com estudantes internacionais e estrangeiros.
- ¥ Estudante ¥3,000, estrangeiro ¥3,500, Geral ¥5,000 e membros de UCIA ¥4,000
- Cap 40 pessoas
- Ins Até 6/10 por telefone ou email
- @ ① Yukijirushi Megmilk Ami ② Monte Tsukuba ③ Jardim Botânico de Tsukuba
- ☎ Utsunomiya City International Association 028-616-1870
- ✉ ucia@ucia.or.jp

Festival de Cinema do Século XX



- 🕒 22 de setembro (6a)14:00-23 de setembro (sab)10:00-
- 😊 Pygmalion
- ¥ Gratuito
- Cap 50 pessoas
- Ins Sem inscrição
- @ Biblioteca Higashi Toshokan, Shichokaku Library (Nakaimaizumi 3-5-1)
- ☎ 028-638-5704

Vamos fazer decorações de lua Otsukimi



- 🕒 24-29 de setembro (dom-6a) 10h30-16h30
- 😊 Vamos fazer decorações de *Otsukimi* com celofane colorido 🎵
- ¥ Gratuito
- Cap 20 pessoas
- Ins Sem inscrição
- @ Tawara Jidokan (Kamitawaracho 1)
- ☎ 028-672-4001

Nezumi kun tachiga ippai!

- 🕒 30 de setembro (sab) 13h-15h30
- 😊 Comemorando o 12º aniversário do museu e o 40º aniversário da série 14 Hiki de Kazuo Iwamura. Contaçon de histórias, workshops, venda de livros/mercadorias, etc.
- ¥ Gratuito
- Ins Workshop: pelo telefone, a partir das 14h do 5/9 (3a)
- @ Biblioteca Minami Toshokan (Suzumenomiyacho 56-1)
- ☎ 028-653-7609

Festival da Biblioteca Kawachi Toshokan

- 🕒 1 de outubro (dom) 9h30-15h30
- 😊
 - Oficina de artesanato
 - Sacolas de livros
 - Quiz sobre biblioteca, barraca de comidas
 Terá presente de cracha de Miyaly
- ¥ Gratuito
- Ins Sem inscrição
- @ Biblioteca Kawachi Toshokan (Nakaokamotocho 3397)
- ☎ 028-673-6782



Entrevistamos Emmalyn sobre sua vida nas Filipinas, dificuldades na criação dos filhos, prática da Cerimônia do Chá e estudos no ensino médio noturno.

Kamusta! Boa tarde em warai warai

Emmalyn é de Bioso, Ilha Samar.
Nesta ilha fala-se a língua warai warai.

UCIA Como é Bioso?

EMMALYN Em Bioso podemos comer frutas naturais sem pagar, pescar peixes a vontade. Adoro a praia tranquila de Bioso.

UCIA Como é a vida em Bioso?

EMMALYN Temos luz apenas uma semana em um mês. O poço de água fica longe da casa, Temos que caminhar até o poço, chegando precisamos fazer fila e voltar carregando a água.
A vida no Japão é muito conveniente.

UCIA Tem alguma dificuldade com seus filhos?

EMMALYN Não consigo ensinar as lições de casa.
Por sorte minha sogra ensina todos os dias.
Só posso apoiá-los nos estudos da escola.

UCIA O que fez iniciar a Cerimônia do Chá?

EMMALYN Fiquei interessada quando vi a minha professora que me ensinou japonês pela primeira vez demonstrando a Cerimônia do Chá.

Nas aulas escolhemos pratos conforme doces, escolhemos tigelas da estação, e existem vários tipos de cerimônia do chá, além do Kimono que gosto muito de vesti-lo; aprendo há oito anos.

UCIA Gosta de frequentar o colégio noturno?

EMMALYN Estudos sociais e história são muito difíceis, mas gosto de frequentar.
Fiz amigos e os professores ensinam bem e são atenciosos. Esqueço que sou mãe quando estou no colégio.

UCIA Tem algum plano para futuro?

EMMALYN Meu sonho é ser estudante universitária e ser professora de inglês.

UCIA Emmalyn, Salamat! (Obrigada)

Serviços de Utsunomiya International Plaza (UIP)

Consultas aos Estrangeiros

※Atendemos em outros idiomas com intérpretes por vídeo.



		Espanhol Português	Vietnamita	Chinês	Tailandês	Inglês
UIP ☎028-616-1564	15h-18h	2a.feira	1a e 3a 2a.feira	3a.feira	4a.feira	6a.feira
	quarto domingo (com reserva)					
Prefeitura ☎028-632-2834 (Horário de atendimento)	9h-12h	5a.feira	—	2a 5a.feira	—	1a 5a.feira
	14h-17h	5a.feira	2a 5a.feira	—	1a 5a.feira	3a 5a.feira

Fornecimento de ilustrações: páginas 1 e 3 Sachie Kin
página 1 e 4 Yurika Usui e Natsuki Nemoto

UCIA LINE Oficial

Enviamos informações úteis para o cotidiano, eventos, cursos etc. Adicione-se para coleta de informações.



Ooi! é publicado mensalmente em japonês, português, inglês, chinês, tailandês e vietnamita no site da UCIA, <https://www.ucia.or.jp>, poderá ler as edições anteriores.

